

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0510

Giovedì 13.06.2019

Udienza alla Federazione Internazionale di Pattinaggio

Saluto del Santo Padre

Traduzione in lingua inglese

Alle ore 12.10 di oggi, nella Sala Clementina del Palazzo Apostolico Vaticano, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza i membri della Federazione Internazionale di Pattinaggio.

Pubblichiamo di seguito il saluto che il Papa ha rivolto ai presenti nel corso dell'incontro:

Saluto del Santo Padre

Cari amici,

do il benvenuto a voi, membri del Consiglio della Federazione Internazionale di Pattinaggio, e ringrazio il Presidente per le sue gentili parole di saluto a nome di tutti.

L'obiettivo della vostra Federazione non è solo quello di promuovere il pattinaggio sul ghiaccio in tutto il mondo, ma anche e soprattutto di permettere a un numero sempre maggiore di persone di provare la bellezza di questo sport. Infatti, tutti gli sport sono causa ed espressione di gioia: «la gioia di muoversi, la gioia di stare insieme, la gioia per la vita e per i doni che il Creatore ci fa ogni giorno» (Esort. ap. *Christus vivit*, 227). E questo è vero anche per chi pratica il pattinaggio. Esso offre un'esperienza esaltante di vita e libertà di movimento, insieme a un allenamento di disciplina, lavoro di squadra e ricerca dell'eccellenza personale.

Tradizionalmente, il pattinaggio è uno sport inclusivo, capace di superare barriere sociali e aperto a persone di tutte le età. Vorrei incoraggiare i vostri sforzi per garantire che la gioia del pattinaggio possa segnare anche eventi altamente competitivi. Mentre vi impegnate a introdurre sempre più giovani nello sport, confido che la vostra guida li aiuti, attraverso l'agonismo, a maturare come membri attivi della società nel suo insieme. I valori di rispetto, coraggio, altruismo, equilibrio e dominio di sé, appresi nello sport, sono una preziosa preparazione

per una buona riuscita nella corsa della vita. Lo sport, in una parola, è sempre pensato per essere al servizio dell'umanità.

Con questi sentimenti, porgo i miei auguri, accompagnati dalla preghiera, a voi e alle vostre famiglie, e insieme a tutti i membri della Federazione Internazionale di Pattinaggio. Dio benedica voi e il vostro lavoro! E io benedico voi, ognuno di voi, con la benedizione di Dio. Amen.

[01060-IT.02] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

Dear Friends,

I am pleased to welcome the members of the Council of the International Skating Union, and I thank the President for his kind words of greeting in your name.

The aim of your Union is not only to promote ice skating worldwide, but above all to allow more and more people to experience the beauty of this sport. All sports are in fact a cause and an expression of joy: "the joy of exercising, of being together, of being alive and rejoicing in the gifts the Creator gives us each day" (cf. Apostolic Exhortation *Christus Vivit*, 227). And this is true in a particular way for those who skate. Skating offers an exhilarating experience of life and freedom of movement, together with a training in discipline, team work and the pursuit of personal excellence.

Traditionally, skating has also been an inclusive sport, erasing social barriers and open to people of every age. I would encourage your efforts to ensure that the joy of skating will also mark even highly competitive events. As you strive to introduce more and more young people to the sport, I trust that your guidance will help them, through athletics, to mature as productive members of the larger community. The values of respect, courage, altruism, balance and self-control learned in sport are a precious preparation for success in running the race of life. Sport, in a word, is always meant to be at the service of humanity.

With these sentiments, I offer my prayerful good wishes to you and your families, together with all the members of the International Skating Union. May God bless you and your work! And I bless you, each one of you, with God's blessing. Amen.

[01060-EN.02] [Original text: Italian]

[B0510-XX.02]
